

Даниэль Драк

МОНСТР СИТИ

ИЛЛЮСТРАЦИИ

Беа Тормо

ПЕРЕВОД

Полины Казанковой

ЗАГАДКА
ВСЕЗНАЮЩЕГО
СФИНКСА



Ростов-на-Дону
«Феникс»
2026

СТАРЫЙ ДОМ



В прежней школе меня называли чудилой, потому что я обожаю сказки. Тогда я думала, что сказки — это... ну, просто сказки!

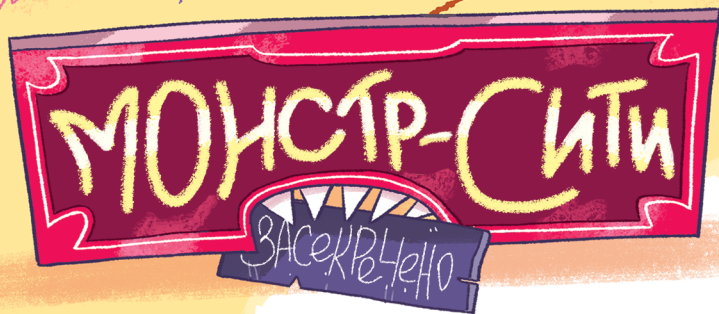
Наша жизнь круто изменилась, когда мы переехали в Монстр-сити — город, где живут исключительно сказочные существа.





Я была уверена, что, зная столько всего про сказочных существ, точно стану самой популярной в новой школе. Но когда твои одноклассники — кентавры и единороги, белая ворона — это ты.

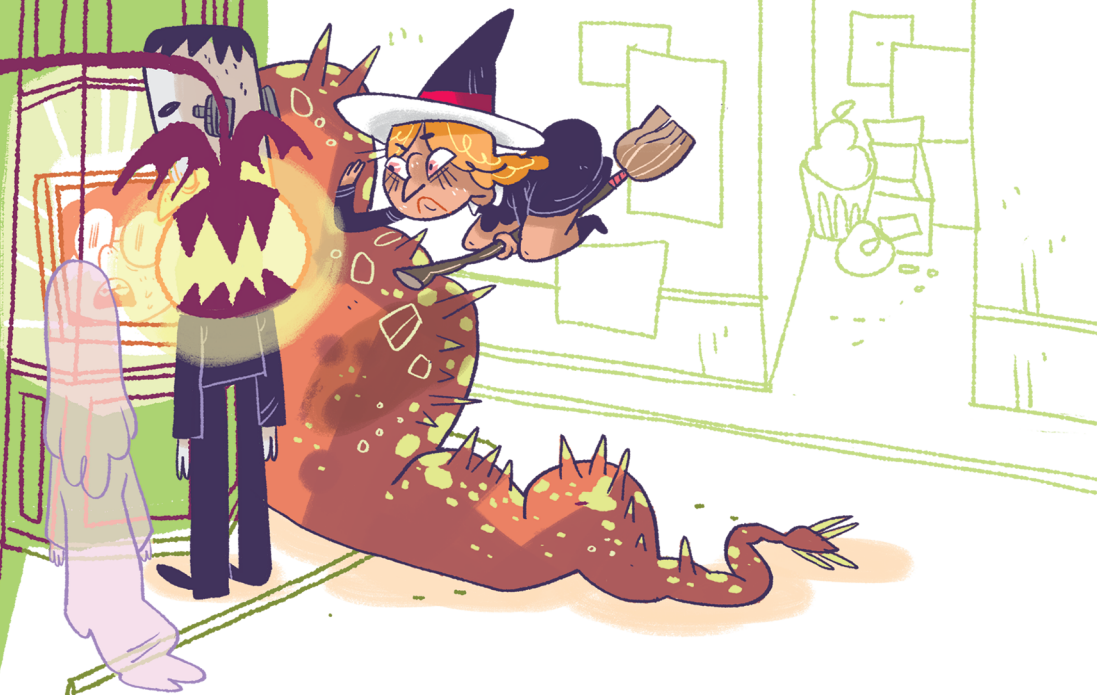
ДРУЗЬЯ



Тебя ждёт знакомство
с новым героем!
Приключение начинается!

КЛЫКИ и РАВУГА





Моя физиономия появилась на всех телеэкранах Монстр-Сити.

Я опять попала в переплёт. Жизни тысяч драконов, гиппогрифов, зомби и других сказочных существ зависят от меня.

Если не отгадаю загадку, нам всем конец. А если отгадаю, мы выживем.

Последний раз на моих плечах лежала такая ответственность, когда я завела тутового шелкопряда. Весь мир — мир сказочных существ — ждал, что я скажу.

Как я здесь оказалась? Долгая история. Начну сначала.



В нашем доме-замке бывает тихо в двух случаях: либо мы спим, либо, как загипнотизированные, смотрим телевизор.

Со дня нашего переезда в Монстр-Сити мы не пропустили ни одной серии «Игры огров». Монстр-Сити — прибежище всех фантастических существ, и по телевизору здесь, как и следовало ожидать, показывают настоящих монстров.

На самом интересном месте серии о королеве Огрееси вещание прервали, чтобы показать экстренный выпуск новостей. Никакого праздника!

— Чрезвычайное происшествие в тюрьме Монстр-Сити! — объявила ведущая. — Есть опасения, что заключённые совершили побег.



— Прикольно! — обрадовался Гон.
Мой брат-близнец вообще не видит разницы между боевиками и реальностью.

Ведущая продолжала:

— К счастью, руководство тюрьмы контролирует ситуацию. Побег удалось предотвратить. К этому часу неизвестно, почему сработала сигнализация и кто её активировал.

После экстренного выпуска новостей началась реклама, но зёрнышко тревоги успело попасть папе в душу. Он у нас немножко паникёр.

— Тут что, ещё и тюрьма для монстров есть? — он сглотнул. — Если у них по улицам такие чудища расхаживают, боюсь представить, какие сидят за решёткой!

Мама — более практичный человек:

— От тюрьмы до зоопарка рукой подать! Надеюсь, животные не испугались сигнализации.

Наша мама — ветеринар и директор зоопарка, и за своих подопечных она стоит горой. Иногда мне кажется, что мамонтов она любит больше, чем собственных детей.

Мы с Гоном не хотели пропустить ни секундочки «Игры огров», поэтому отправились гулять с собакой, пока идёт реклама.

Чтобы надеть ошейник Клеверу, надо постараться: у нашего пса три головы, и он вертит ими без остановки!

Проспект освещал тонкий месяц. На улице не было ни души. Все соседи сидели по домам, прикованные к телевизорам.

Мы с Гоном нисколечко не боимся гулять по вечерам. Может показаться странным, но в городе фантастических существ супер-безопасно. Наверное, это потому, что тут есть драконы-полицейские. Вдобавок у нашей собаки три головы, а значит, целых три пары челюстей, чтобы защитить нас от нападающих!

Если бы год назад кто-нибудь сказал мне, что я буду жить среди единорогов и русалок, я бы умерла от смеха. Я думала, сказочные

существа бывают только в сказках, а теперь сама живу в вампирском замке и выгуливаю трёхголового пса. Хорошо, что больше не надо притворяться вампиром! Городские власти сделали исключение для нас и позволили остаться в городе, хоть мы и люди.

Гон уставился в телефон, поэтому присматривать за собакой пришлось мне. Клевер натянул поводок, потащил меня к соседнему дереву и задрал заднюю лапу у ствола.

Я хотела поскорее вернуться домой, чтобы не пропустить «Игру огров», но тут Клевер напрягся.

Все три головы зарычали в одном направлении.

— Тише, тсс, — я попыталась утихомирить пса, но рычание сменилось лаем из трёх пастей.

Гон не отрывал глаз от телефона и ничегошеньки не замечал.

И тут я поняла, почему собака нервничает.

По улице от одной тени к другой двигалась фигура. Её тело скрывал плащ, и понять, кто это — тресго, мумия или десять гномов на плечах друг у дружки, — было невозможно. Из-под капюшона сверкнули красные глаза, и у меня мороз пробежал по коже.

— Не подходи! — закричала я.

Гон поднял глаза и тоже испугался. Таинственная фигура приближалась.

Тут Клевер задрал лапу и начал писать. Фигура в капюшоне, видимо, побоялась испачкаться собачьей мочой: она сделала головокружительное сальто, приземлившись на крышу соседнего дома, оттуда прыгнула на другую крышу и исчезла.





2


На другой день я даже не вспомнила, как испугалась накануне. Потому что наступил понедельник.

Будильник прозвенел в половине восьмого. Я вылезла из кровати-гроба, как будто восстала из мёртвых, ещё и Гон занял ванную раньше меня. Отвратительное начало дня!



Автор книг — Даниэль Драк

Даниэль родился в восьмидесятых годах на маленьком острове в Средиземном море и рано научился читать. Настолько рано, что сам читал родителям инструкции к подгузникам.



В тридцать лет Даниэль заблудился в метро, сел не на ту ветку и приехал в волшебный город Монстр-Сити, где и остался жить среди кентавров и гоблинов. Ему нравится феерическая музыка — та, которую исполняют феи, а его любимый сериал — «Игра огров».

Читайте в серии:

1-я часть приключений
в городе фантастических
существ.

МОНСТР-СИТИ

Загадка светящихся единорогов



Добро пожаловать в Монстр-Сити! В этом городе драконы, единороги, мумии, волки-оборотни, русалки и другие сказочные существа живут в мире и согласии. Всё потому, что в Монстр-Сити нет людей, им запрещено селиться здесь. Много веков сказочные существа жили и не тузили, но как-то раз случилось недопонимание, и в город приехала семья Родригес. Таня — чудачка, которая обожает сказки. Гон привык быть любимчиком у всех одноклассников. Но оказалось, никто из них не был готов к жизни в сказочном городе.



УДК 821.134.2-312.9-93
ББК 84(4Исп)6
КТК 724
Д72

Посвящается Беа, которая разукрасила
всех фантастических существ

Daniel Drac

Bichos raros 2. El enigma de la esfinge sabelotodo
Tormenta, 2018

Драк, Даниэль.

Д72 Монстр-Сити : загадка всезнающего сфинкса / Даниэль Драк ; худ. Беа Тормо ; пер. с исп. Полины Казанковой. — Ростов н/Д : Феникс, 2026. — 171, [5] с. : ил. — (Монстр-Сити).

ISBN 978-5-222-44262-3

Таня и Гон привыкли к жизни в Монстр-Сити: драконий супермаркет, концерты русалок, сериалы об ограх. Но их покой нарушает Нене, скромная учительница-практикантка, сфинкс.

Куда подевались все школьные учителя? И самое главное: почему Нене никогда не задаёт ученикам вопросы? Она же учительница! И сфинкс...

УДК 821.134.2-312.9-93
ББК 84(4Исп)6



ФЗ от 29.12.2010
№ 436-ФЗ

Литературно-художественное издание

Даниэль Драк

МОНСТР-СИТИ

ЗАГАДКА ВСЕЗНАЮЩЕГО СФИНКСА



Ответственный редактор: Кочкаева Арина

Технический редактор: Логвинова Галина

Переводчик: Казанкова Полина

Иллюстратор: Беа Тормо

(RU/BY) Монстр-Сити. Загадка всезнающего сфинкса.

Формат: 140×210. Тираж 4 000 экз. Заказ №

Издатель и изготовитель: ООО «Феникс». Юр. и факт. адрес: 344011, Россия, Ростовская

обл., г. Ростов-на-Дону, ул. Варфоломеева, д. 150. Тел./факс: (863) 261-89-65, 261-89-50.

Изготовлено в России. Дата изготовления: 11.2025. Срок годности не ограничен.

Отпечатано в ООО «Экопейпер». Юр. адрес: 420073, Россия, Республика Татарстан,

г. Казань, ул. Аделя Кутуя, дом 82, помещение 209. Адрес местонахождения: 420073,

Россия, Республика Татарстан, г. Казань, Проспект Ямашева, 36 Б.

(KZ) Монстр қаласы. Барлығын білетін сфинкс туралы жұмбақ.

Форматы: 140×210. Таралымы 4 000. Тапсырыс №

Баспагер және дайындаушы: «Феникс» ЖШҚ. Заңды және нақты мекенжайы:

344011, Ресей, Ростов обл., Дондағы Ростов қ., Варфоломеев к-сі, 150 үй.

Тел./факс: (863) 261-89-65, 261-89-50.

Ресейде дайындалған. Дайындалған күні: 11.2025. Жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Басылды «Экопейпер» ЖШС. Заңды мекенжайы: 420073, Ресей, Татарстан Республикасы,

Қазан, көш. Адела Кутуя, 82 корпус, 209 бөлме. Орналасқан жері: 420073, Ресей, Татарстан

Республикасы, Қазан қаласы, Ямашев даңғылы, 36 Б.Б.

© Даниэль Драк, текст, 2025

© Беа Тормо, иллюстрации, 2025

© Иностранные права: Tormenta, www.tormentallibros.com, 2018

© Казанкова Полина, перевод с испанского на русский язык, 2025

© ООО «Феникс», издание на русском языке, оформление, 2025

ISBN 978-5-222-44262-3